

Deutsche Übersetzung

De : Gaia Jungeblodt [<mailto:gaia.jungeblodt@icomos.org>]

Envoyé : vendredi 10 février 2017 13:43

À : 'maria.vassilakou@wien.gv.at'

Cc : Icomos Austria (icomos.austria@gmail.com); 'Kirsti Kovanen' (kirsti.kovanen@icomos.org); 'PRÖCKL, Ruth'; 'oeuk@unesco.at'; 'eschig@unesco.at'

Objet : ICOMOS Heritage Alert for the Otto-Wagner-Hospital, Steinhof, Vienna - Latest developments

Betreff: ICOMOS Heritage Alert für das Otto-Wagner-Spital Steinhof, Wien - jüngste Entwicklungen

Mag. Maria Vassilakou
Vice-Mayor of the City of Vienna
maria.vassilakou@wien.gv.at

Paris, 10 February 2017

Subject: ICOMOS Heritage Alert for the Otto-Wagner-Hospital, Steinhof, Vienna

Our Ref.: KK/GJ/13 - 2017

Your Ref.: 12558 – 2016

Sehr geehrte Frau Vassilakou,

Anliegend finden Sie einen Brief der Generalsekretärin von ICOMOS, Frau Kirsti Kovanen und dem österreichischen Präsidenten, Herrn Wilfried Lipp, die der anhaltenden Sorge von ICOMOS um die anhaltende Entwicklung des Otto-Wagner-Spitals in Wien Ausdruck verleihen.

Der Originalbrief ergeht per Post an Sie.

Hochachtungsvoll

Gaia Jungeblodt
Director
ICOMOS - International Secretariat/Secrétariat international
International Council on Monuments and Sites
Conseil International des Monuments et des Sites
11 rue du Séminaire de Conflans
94 220 Charenton-le-Pont
France
Tel. + 33 (0) 1 41 94 17 59
Fax. + 33 (0) 1 48 93 19 16
e-mail: gaia.jungeblodt@icomos.org
www.icomos.org
Facebook: <https://www.facebook.com/ICOMOSinternational/>
Twitter: @ICOMOS

Mail von ICOMOS an Mag. Vassilakou, Vizebürgermeisterin von Wien

De : Gaia Jungeblodt [<mailto:gaia.jungeblodt@icomos.org>]

Envoyé : vendredi 10 février 2017 13:43

À : 'maria.vassilakou@wien.gv.at'

Cc : Icomos Austria (icomos.austria@gmail.com); 'Kirsti Kovanen' (kirsti.kovanen@icomos.org); 'PRÖCKL, Ruth'; 'oeuk@unesco.at'; 'eschig@unesco.at'

Objet : ICOMOS Heritage Alert for the Otto-Wagner-Hospital, Steinhof, Vienna - Latest developments

Mag. Maria Vassilakou
Vice-Mayor of the City of Vienna
maria.vassilakou@wien.gv.at

Paris, 10 February 2017

Subject: ICOMOS Heritage Alert for the Otto-Wagner-Hospital, Steinhof, Vienna

Our Ref.: KK/GJ/13 - 2017

Your Ref.: 12558 – 2016

Dear Ms Vassilakou,

Please find attached a letter from the ICOMOS Secretary General, Ms Kirsti Kovanen, and ICOMOS Austria President, Mr Wilfried Lipp, expressing ICOMOS' continuing concern at on-going developments at the Otto-Wagner-Hospital in Vienna.

The original will be forwarded to you by post.

Yours sincerely

Gaia Jungeblodt
Director
ICOMOS - International Secretariat/Secrétariat international
International Council on Monuments and Sites
Conseil International des Monuments et des Sites
11 rue du Séminaire de Conflans
94 220 Charenton-le-Pont
France
Tel. + 33 (0) 1 41 94 17 59
Fax. + 33 (0) 1 48 93 19 16
e-mail: gaia.jungeblodt@icomos.org
www.icomos.org
Facebook: <https://www.facebook.com/ICOMOSinternational/>
Twitter: @ICOMOS

ICOMOS
INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES

Mag. Maria Vassilakou
Vice-Mayor of the City of Vienna
Town Hall Vienna
Lichtenfelsgasse 2,
Stiege 4, 2. Stock, Tür 451
1010 Vienna
Austria

Paris, 10 February 2017

Subject: ICOMOS Heritage Alert for the Otto-Wagner-Hospital, Steinhof, Vienna

Our Ref.: KK/GJ/13 - 2017

Your Ref.: 12558 – 2016

Sehr geehrte Frau Vizebürgermeisterin Vassilakou,

in unserem Briefwechsel betreffend den ICOMOS Heritage Alert für das Jugendstil-Ensemble des Otto-Wagner-Spitals Steinhof, Wien, haben Sie in Ihrem Brief vom 20. Januar 2016 (Ref. 12558-2016) angekündigt, das Nachnutzungskonzept der WSE (Wiener Standort Entwicklung GmbH) bis Ende 2016 zu übermitteln. **Es ist bis heute nicht bei ICOMOS eingetroffen.**

Mit großer Besorgnis haben wir Informationen zu den letzten Entwicklungen erhalten, die besagen, dass - in Vorbereitung auf die neuen Bauten der GESIBA - eine Anzahl von Bäumen im Osten des Steinhof Areals geschlägert werden sollen. Es ist höchst bedauerlich, dass dieser Teil des sogenannten „Wirtschaftsareals“ bisher weder durch den Österreichischen Denkmalschutz noch die Wiener Bauordnung geschützt wurde. Nach Meinung von ICOMOS ist es die Aufgabe der für den Denkmalschutz verantwortlichen Behörden der Stadt Wien und der Republik Österreich, zu garantieren, dass alle Rechtsmittel zum Schutz des Gesamtensembles eingesetzt werden.

In diesem Sinn will ICOMOS an die Empfehlungen im Brief vom 16. März 2016 (den wir uns erlauben, nochmals beizulegen) erinnern, die in einem ganzheitlichen Zugang für das zukünftige Konzept für das Otto-Wagner-Spital Steinhof bestehen. **Dieses Konzept muß das Otto-Wagner-Spital-Ensemble als Einheit respektieren unter Bedachtnahme auf seine bedeutende historische und kulturelle Wertigkeit.**

Daher erneuert ICOMOS seinen früheren Aufruf, dass **„alle Bauvorhaben gestoppt werden müssen bis die WSE-Studie veröffentlicht wird und eine Schlussfolgerung aus den nachfolgenden Diskussionen gefunden wurde“** und fordert, **dass dies ab sofort getan wird.**

Hochachtungsvoll,

Kirsti Kovanen
ICOMOS Secretary General

Wilfried Lipp
President of ICOMOS Austria

Kopie an:

Bundeskanzleramt Österreich /Sektion II Kunst und Kultur
Abteilung II/4 Denkmalschutz und Kunstrückgabeangelegenheiten
Mag. Ruth Veronika Pröckl
Concordiaplatz 2
1010 Vienna

Austrian Commission for UNESCO
Universitätsstraße 5
1010 Vienna

Initiative Steinhof – Ing. Gerhard Hadinger
Obertal 7
3212 Schwarzenbach/Pielach

ICOMOS

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES
CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES
CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО ВОПРОСАМ ПАМЯТНИКОВ И ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНЫХ МЕСТ

Mag. Maria Vassilakou
Vice-Mayor of the City of Vienna
Town Hall Vienna
Lichtenfelsgasse 2,
Stiege 4, 2. Stock, Tür 451
1010 Vienna
Austria

Paris, 10 February 2017

Subject: ICOMOS Heritage Alert for the Otto-Wagner-Hospital, Steinhof, Vienna

Our Ref.: KK/GJ/13 - 2017

Your Ref.: 12558 – 2016

Dear Honourable Vice-Mayor of the City of Vienna,
Dear Mrs. Vassilakou,

In our correspondence exchanges related to the ICOMOS Heritage Alert for the Jugendstil Ensemble of the Otto-Wagner Hospital, Steinhof, Vienna, you announced in your letter of 20 January 2016 (Ref. 12558 – 2016) that you would forward the WSE (Wiener Standort Entwicklung GmbH) utilization concept by the end of 2016. Unfortunately, **to date the concept has not been received by ICOMOS.**

It is with greatest concern that we have received information on latest developments, which is that – in preparation for new constructions by GESIBA – a number of trees will have to be cut down in the eastern section of the Steinhof area. It is highly regrettable that this part of the so-called “economic area” has neither been protected by Austrian Heritage Protection nor by the building code of Vienna up to now. In the opinion of ICOMOS, it is the obligation of the authorities in charge of the cultural heritage of the City of Vienna and the Republic of Austria to guarantee that all legal instruments for the protection of the whole area be implemented.

In this sense, ICOMOS wishes to remind of the recommendations it made in its letter to you of 16 March 2016 (which we allow ourselves to attach again to this letter), that a holistic approach be applied for the future concept for the Otto-Wagner Hospital, Steinhof. **This concept has to respect and develop the Otto-Wagner Hospital ensemble as a whole and be based on its important historic and cultural values.**

Therefore, ICOMOS urgently renews its earlier appeal that **“all construction plans should be stopped”** until the presentation of the WSE study and the conclusion of the necessary discussions that should follow” and requests **that this be acted on immediately.**

Yours sincerely,



Kirsti Kovanen
ICOMOS Secretary General



Wilfried Lipp
President of ICOMOS Austria

Copy to:

Bundeskanzleramt Österreich / Sektion II Kunst und Kultur
Abteilung II/4 Denkmalschutz und Kunstrückgabeangelegenheiten
Mag. Ruth Veronika Pröckl
Concordiaplatz 2
1010 Vienna

Austrian Commission for UNESCO
Universitätsstraße 5
1010 Vienna

Initiative Steinhof - Ing. Gerhard Hadinger
Obertal 7
3212 Schwarzenbach/Pielach